

Руководство пользователя

Instrukcje obsługi

Uživatelské příručky

Používateľ'ské príručky

Felhasználói útmutatók



PHILIPS

MAGYARORSZÁG

Minőségtanúsítás

A garanciajegyen feltüntetett forgalombahozó vállalat a 2/1984. (III.10.) BkM-IpM együttes rendelet értelmében tanúsítja, hogy ezen készülék megfelel a műszaki adatokban megadott értékeknek.

Figyelem! A meghibásodott készüléket – beleértve a hálózati csatlakozót is – csak szakember (szervíz) javíthatja. Ne tegye ki a készüléket esőnek vagy nedvesség hatásának!

Garancia

A forgalombahozó vállalat a termékre 12 hónap garanciát vállal.

Névleges feszültség 220-230 V/50 Hz
Elemes működéshez 2 x AA/R06
Névleges frekvencia 50 Hz (vagy 50-60 Hz)

Teljesítmény
maximális 20 W
névleges < 10 W
készületi állapotban < 3 W

Érintésvédelmi osztály II.

Tömeg 4.6 kg

Befoglaló méretek
szélesség 168 mm
magasság 224.5 mm
mélység 214.5 mm

Rádiórész vételi tartomány
URH 87,5 – 108 MHz
MW 531 – 1602 KHz

Erősítő rész
Kimeneti teljesítmény 200 W PMPO
..... 2 x 2 W RMS

ČESKA REPUBLIKA

Vystraha! Tento přístroj pracuje s laserovým paprskem. Při nesprávné manipulaci s přístrojem (v rozporu s tímto návodem) může dojít k nebezpečnému ozáření. Proto přístroj za chodu neotevírejte ani nesnímejte jeho kryty. Jakoukoli opravu vždy svěřte specializovanému servisu.

Nebezpečí! Při sejmutí krytů a odjištění bezpečnostních spínačů hrozí nebezpečí neviditelného laserového záření!

Chraňte se před přímým zásahem laserového paprsku.

Záruka: Pokud byste z jakéhokoli důvodu přístroj demontovali, vždy nejdříve vytáhněte síťovou zástrčku.

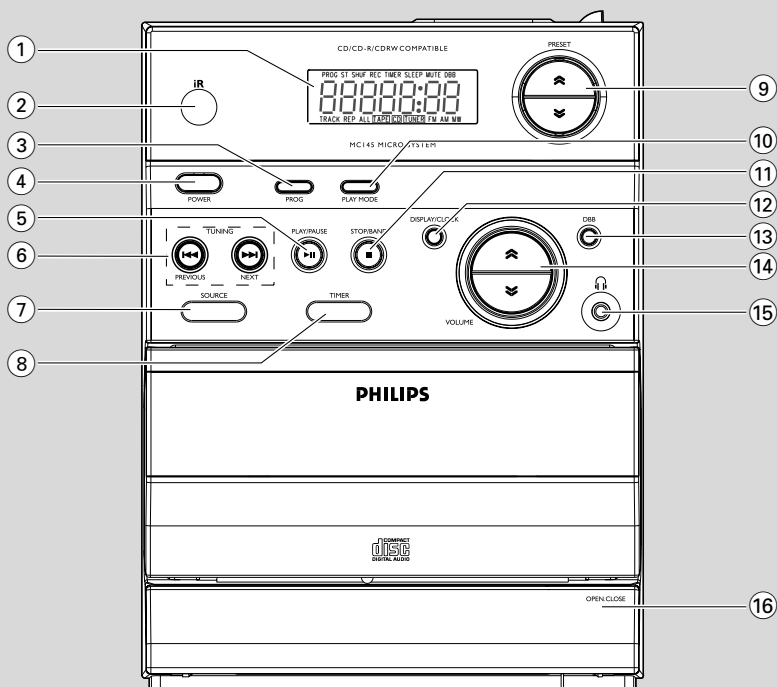
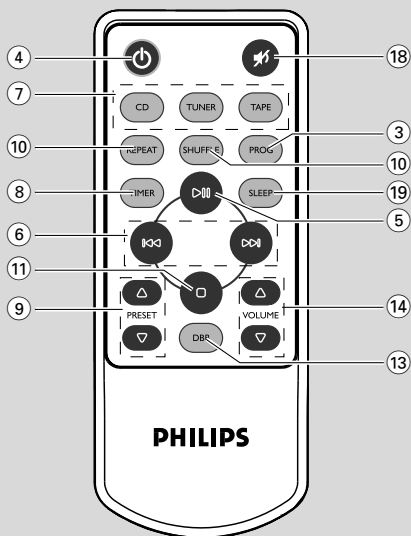
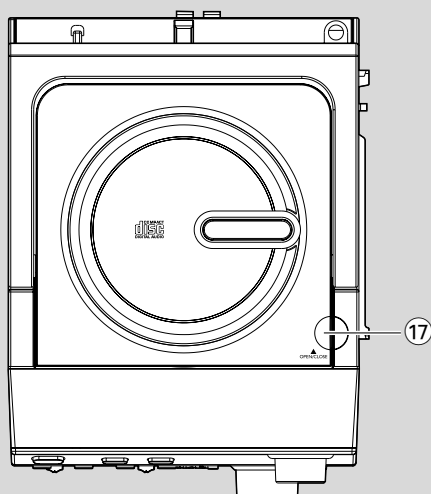
Přístroj chraňte před jakoukoli vlhkostí i před kapkami

SLOVAK REPUBLIC

Prístroj sa nesmie používať v mokrom a vlhkom prostredí! Chráňte pred striekajúcou a kvapkajúcou vodou!

CAUTION

Use of controls or adjustments or performance of procedures other than herein may result in hazardous radiation exposure or other unsafe operation.



DEMO MODE

To turn ON

Press & HOLD

DEMO STOP



button

for 5 seconds

To turn OFF

Press & HOLD

DEMO STOP



button

for 5 seconds

PLUG & PLAY -for tuner installation

1



Plug in the unit

2



Follow instructions
in the display

3



Press "PLAY"

Русский 6

Polski 22

Česky 37

Slovensky 52

Magyar 67

Русский

Polski

Česky

Slovensky

Magyar

Általános tudnivalók

Környezetvédelmi szempontok	68
A készülékkel szállított tartozékok	68
A biztonságra vonatkozó tudnivalók	68

ELŐKÉSZÜLETEK

A hátoldalon lévő csatlakozók	69-70
A távirányító használata előtt	70
A (lítium CD2032) elem cseréje a távirányítóban ..	70

KEZELŐGOMBOK

A készüléken és a távirányítón lévő kezelőgombok	71
--	----

ALAPMŰVELETEK

A rendszer bekapcsolása	72
Energiatakarékosság: Automatikus átkapcsolás készenléti módba	72
A hangerő és hangszín beállítása	72

CD

CD lejátszása	73
Másik szám kiválasztása	73
Dallamrész megkeresése egy számon belül	73
Különbféle lejátszási módok:	
SHUFFLE és REPEAT	74
Számok beprogramozása	74
A program átnézése	74
A program törlése	74

RÁDIÓ

Hangolás egy rádióadóra	75
Rádióállomások beprogramozása	75
Hangolás egy beprogramozott rádióállomásra	75

MAGNETOFON

Kazetta lejátszása	76
A felvétel készítésére vonatkozó általános tudnivalók	75
A CD szinkron indítása felvétel készítésénél	76-77
Felvétel készítése rádióról	77

KARBANTARTÁS 77**ÓRA/IDŐKAPCSOLÓ**

Az óra beállítása	78
A TIMER időkapcsoló beállítása	78
A TIMER időkapcsoló be- és kikapcsolása	78
A SLEEP szenderegési funkció be- és kikapcsolása	79

MŰSZAKI ADATOK 79**HIBAKERESÉS** 80-81

A szerzői jog által védett anyagok, beleértve a számítógépes programokat, az adatállományokat, a rádió- és televízióadásokat, valamint a hangfelvételeket, jogosulatlan másolása a szerzői jogok megsértését jelentheti és buncselekményt valósíthat meg. Ez a készülék ilyen célokra nem használható.



**Be responsible
Respect copyrights**

A készülék megfelel az Európai Unió rádiófrekvenciás zavarra vonatkozó előírásainak.

A készülékkel szállított tartozékok

- 2 hangfal
- Távirányító (elemmel)

Környezetvédelmi szempontok

A készülék csomagolása főlegesen anyagokat nem tartalmaz. Mindent megtettünk annak érdekében, hogy a csomagolást könnyen szét lehessen választani három egymennő anyagra: karton (doboz), polisztirol (hungarocell) és polietilén (zacskók, védőlap).

A készülék olyan anyagokból áll, melyek újrahasznosíthatók, ha a szétszerelést hozzáértő cég végzi. Kérjük, hogy a csomagolóanyagokat, kimerült elemeket és a kiöregedett készüléket a helyi előírások figyelembe vételével helyezze a hulladékgyűjtőbe.

Régi termékének eldobása

A terméket kiváló minőségű anyagokból és összetevőkből tervezték és készítették, melyek újrahasznosíthatóak és újra felhasználhatóak.

Ha az áthúzott kerek szemetes szimbólumot látja egy terméken, akkor a termék megfelel a 2002/96/EK Európai Direktívának.

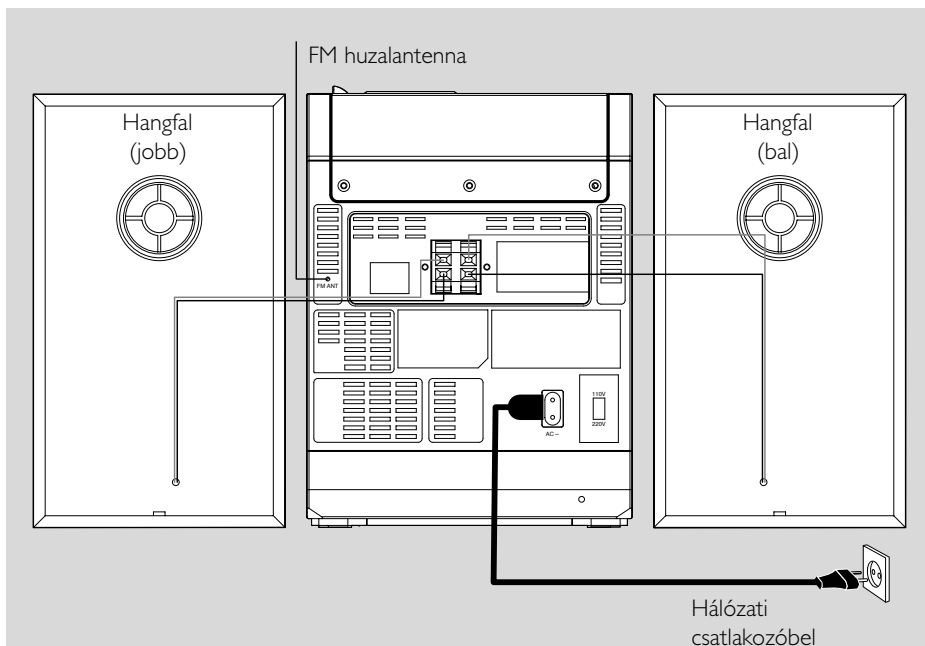
Kérjük, érdeklődjön az elektromos és elektronikus termékek helyi szelektív hulladékgyűjtési rendjéről.



Kérjük, a helyi törvényeknek megfelelően járjon el, és régi termékeit ne a normális háztartási szeméttel dobja ki. A régi termék helyes eldobása segít megelőzni a lehetséges negatív következményeket a környezetre és az emberi egészségre nézve.

A biztonságra vonatkozó tudnivalók

- Mielőtt használni kezdené a rendszert ellenőrizze, hogy az adattáblán (vagy a feszültségválasztó mellett) jelzett üzemi feszültség megegyezik-e annak a feszültségforrásnak a feszültségértékével, ahonnan üzemeltetni kívánja a rendszerét. Ha nem, forduljon a forgalmazóhoz.
- A készüléket sima, kemény és szilárd felületre helyezze.
- Olyan helyre tegye a készüléket, ahol megfelelő a szellőzés, hogy a belsejében keletkezett hő szabadon eltávozhasson. A készülék mögött és fölött legalább 10 cm (4 hüvelyk), az oldalai mellett pedig 5 cm (2 hüvelyk) szabad helynek kell lennie.
- A szellőzést nem szabad megakadályozni azzal, hogy pl. újságpapírral, terítővel, függönnyel vagy hasonlóval eltakarjuk a szellőzőnyílásokat.
- Óvja a készüléket, elemeket és lemezeket a túlzott páratartalomtól, csapadéktól, homoktól és az olyan erős hőhatástól, mely fűtőtest közelében, vagy közvetlen napsütésen lehet.
- A készülékre nem szabad nyílt lángforrásokat, például meggyújtott gyertyát helyezni.
- A készülékre nem szabad folyadékkal töltött tárgyat, például vázát helyezni.
- Ha a készülék hideg helyről megre, vagy nagyon párás környezetbe kerül, akkor a lézertoptika bepárásodhat. Ilyenkor a CD-lejátszó nem megfelelően működik. Hagyja bekapcsolva a készüléket körülbelül egy órán keresztül úgy, hogy nem tesz be lemezt, azután lehet már lejátszani.
- A készülék mechanikus alkatrészeinek súrlódó felületei önkönő anyagból vannak, ezért az olajozásuk és kenésük tilos.
- **Amikor a rendszer átkapcsol készenléti módba, akkor is fogyaszt energiát. Ha teljesen feszültségmentesíteni akarja a készüléket, húzza ki a hálózati csatlakozót a fali dugaljból.**



A hátoldalon lévő csatlakozók

Az adattábla a rendszer hátoldalán található.

A Tápfeszültség

Mielőtt csatlakoztatná a hálózati csatlakozót a fali dugaljba, ellenőrizze, hogy az összes többi csatlakoztatást elvégezte-e.

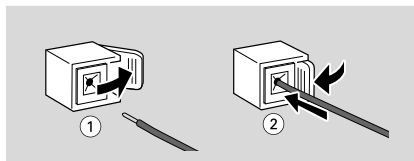
FIGYELEM!

- Az optimális teljesítmény elérése érdekében csak az eredeti hálózati csatlakozókábelt használja.
- Ha a készülék feszültséget kap, ne végezzen újabb csatlakozásokat, és ne módosítsa a meglévőket.

B A hangfalak csatlakoztatása

Első hangfalak

Csatlakoztassa a hangfal vezetékeit a SPEAKERS kivezetésekhez, a jobb oldalt az „RIGHT”, a bal oldalt az „LEFT”, a színeset (megjelöltet) a „+” és a feketét (jelöletlen) a „-” jelzésű csatlakozóba.



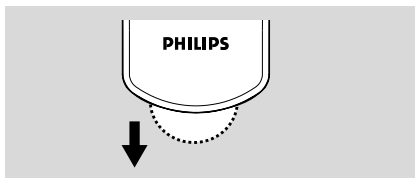
- Az ábrán látható módon csíptesse be a hangfal vezetékeinek szigetetlen részét.

Megjegyzések:

- Az optimális hangzás érdekében mindig a készülékkel szállított hangfalakat használja.
- Soha ne csatlakoztasson egynél több hangfalat egyik +/- csatlakozópárba se.
- Soha ne csatlakoztasson olyan hangfalat, melynek impedanciája kisebb a készülékkel szállított hangfalénál. Erre vonatkozó információk jelen kézikönyv MŰSZAKI ADATOK c. részében találhatók.

A távirányító használata előtt

- 1 Pull out the plastic protective sheet.
- 2 Válasszuk ki azt az eszközt, amelyet vezérelni szeretnénk úgy, hogy lenyomjuk az annak megfelelő gombot a távirányítón (például CD, TUNER).
- 3 Majd válasszuk ki a kívánt funkciót (például ►, ◀, ►◀).

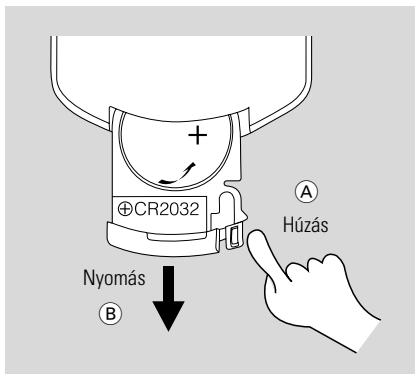


A (lítium CD2032) elem cseréje a távirányítóban

- 1 Húzzuk ki a gombot (A) kissé jobb.
- 2 Húzzuk ki az elemtartót (B).
- 3 Cseréljük ki az elemet, és teljesen helyezzük vissza az elemtartót az eredeti helyére.

FIGYELEM!

AZ ELEMÉK VEGYI ANYAGOKAT TARTALMAZNAK, EZÉRT A MEGFELEŐ HULLADÉKGYŰJTŐBE KELL AZOKAT HELYEZNI.



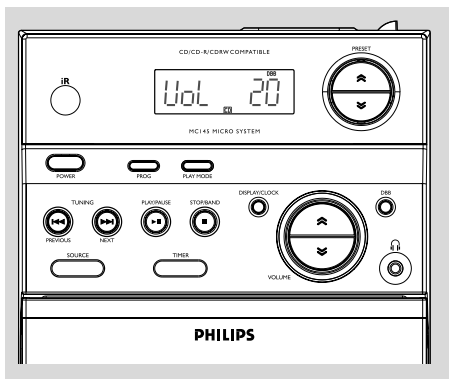
A készüléken és a távirányítón lévő kezelőgombok

- ① **Kijelző**
 - a készülék állapotának a kijelzéséhez
- ② **IR SENSOR**
 - a távirányító infravörös sugárzójának érzékelője.
- ③ **PROG**
 - CD állás számok beprogramozása és a program átnézése.
 - TUNER állás rádióadók beprogramozása kézi vezérléssel vagy automatikusan.
- ④ **POWER / **
 - a készülék készenléti módba/ bekapcsolása.
- ⑤ **PLAY/PAUSE  **
 - CD a CD lejátszásának elindítása és megszakítása.
- ⑥ **TUNING, PREVIOUS/NEXT ( )**
 - CD ugrás az aktuális/ előző/ következő szám elejére.
 - keresés visszafelé vagy előre egy számon belül/ a CD-n.
 - Tuner hangolás egy rádióadóra.
 - clock/timer az óra/ időkapcsoló óra és perc értékének beállítása.
- ⑦ **SOURCE (CD/ TUNER/ TAPE)**
 - a készülék kikapcsolása.
 - a CD/ TUNER / TAPE hangforrás valamelyikének kiválasztása;
- ⑧ **TIMER**
 - az időkapcsoló-funkció és a funkció kikapcsolása bekapcsolása, vagy időkapcsoló beállítása.
- ⑨ **PRESET $\approx$ / $\approx$ (Δ / ∇ a távirányítón az)**
 - Tuner egy beprogramozott rádióadó kiválasztása.
- ⑩ **PLAYMODE (REPEAT / SHUFFLE)**
 - egy szám/a CD-program/a teljes CD ismételt lejátszása.
 - a CD számainak véletlen sorrendben történő lejátszása.
- ⑪ **STOP/BAND **
 - CD a CD lejátszásának megállítása és a CD-program törlése.
 - Tuner (csak a készüléken) - hullámsáv kiválasztása.

- ⑫ **DISPLAY/CLOCK**
 - CD esetén a CD-ből hátralévő idő kijelzése.
 - Készenléti üzemmódban az óra funkció beállítása.
- ⑬ **DBB (Dynamic Bass Boost)**
 - a mély hangok kiemelése.
- ⑭ **VOLUME $\approx$ / $\approx$ (Δ / ∇ on remote control)**
 - a hangerő beállítása.
- ⑮ 
 - fejhallgató csatlakozója.
- ⑯ **Kazettás magnó kezelőgombjai**
 - OPEN•CLOSE** A fedél kinyitásához.
 - RECORD ** felvétel indítása
 - PLAY ** lejátszás indítása
 -  / ** kazetta gyors előre-/ visszacsévélése
 - STOP•OPEN** ... kazetta lejátszásának leállítása; a kazettatartó kinyitása
 - PAUSE** lejátszás vagy felvétel megszakítása
- ⑰ **OPEN•CLOSE**
 - a CD-tartó kinyitása/ bezárása.
- ⑱ **MUTE **
 - a hang átmeneti kikapcsolása és visszakapcsolása.
- ⑲ **SLEEP**
 - a szenderegési funkció be- és kikapcsolása, a szenderegési időtartamának kiválasztása.

A távirányítóra vonatkozó megjegyzések:

- **Először válassza ki azt a hangforrást, amelyiket a távirányítóról vezérelni kívánja úgy, hogy megnyomja a távirányítón a hangforrás gombját (pl. CD vagy TUNER).**
- **Ezután válassza ki a megfelelő funkciót ,  stb.).**



FONTOS:
MIELŐTT HASZNÁLNI KEZDENÉ A RENDSZERT,
HAJTSA VÉGRE AZ ELŐKÉSZÜLETEKET.

A rendszer bekapcsolása

- megnyomja a készüléken a **POWER** (☺) a távirányítón az) vagy **SOURCE**.
→ A rendszer átkapcsol az utoljára kiválasztott hangforrásra.
- Nyomjuk le a **SOURCE** (a távirányítón az **CD**, **TUNER** vagy **TAPE**).
→ A rendszer átkapcsol a kiválasztott hangforrásra.

Ha készenléti módba akarja kapcsolni a készüléket

- megnyomja a készüléken a **POWER** (a távirányítón az ☺).
- Magnetofon üzemmódban először a **STOP•OPEN** gombot kell megnyomni.
→ A hangerő- és hangszínbeállítások és az (legfeljebb 20 hangerő szintig), hogy melyik hangforrás volt utoljára kiválasztva, valamint a beprogramozott rádióadók megmaradnak a készülék memóriájában.

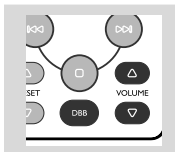
Energiatakarékosság: Automatikus átkapcsolás készenléti módba

A készülék energiatakarékosság miatt átkapcsol készenléti módba 15 perccel azután, hogy a szalag vagy a CD a végére ért, ha közben nem nyom meg egyetlen gombot sem.

A hangerő és hangszín beállítása

- 1 Forgassa a készüléken lévő **VOLUME** ≈/≈ (Δ/▽) gombot az óramutató járásával ellentétes irányban ha csökkenteni, vagy az óramutató járásával egyező irányban ha növelni kívánja a hangerőt.

→ A kijelzőn a hangerő szintjére utaló **UOL** jelzés és egy 0-32 közötti érték jelenik meg.



- 2 A **DBB** gomb megnyomásával lehet a dinamikus basszuskiemelést be- és kikapcsolni.

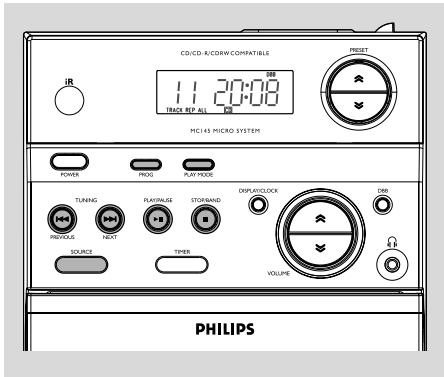
→ Ha be van kapcsolva a **DBB** funkció, akkor a kijelzőn a **DBB** jelzés látszik.



- 3 Ha átmenetileg ki akarja kapcsolni a hangot, nyomja meg a távirányítón a **MUTE** (🔇) gombot.

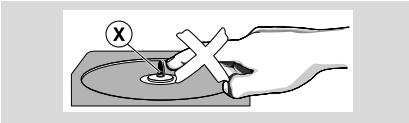
→ A lejátszás tovább folytatódik, hang nem hallatszik, és a kijelzőn a **MUTE** felirat látszik.

- Ha vissza akarja kapcsolni a hangot, akkor:
 - vagy nyomja meg ismét a **MUTE** (🔇) gombot;
 - vagy változtassa meg a hangerő beállítását.
 - hangforrás cseréje.



FIGYELEM!

A CD-lejátszó olvasófejét soha ne érintse meg!



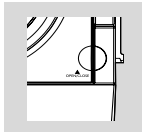
CD lejátszása

Ezzel a CD-lejátszóval audio CD-ket lehet lejátszani, beleértve az írátható CD-ket és újraírható CD-ket is.

- CD-ROM, CD-I, CDV, VCD és DVD és számítógépes alkalmazásra szánt CD-k azonban nem használhatók.

1 Válassza ki a CD hangforrást.

2 Emelje fel a lemezajtót az **OPEN•CLOSE** felirattal jelzett szélénél a CD-tároló kinyitásához.
→ Amikor kinyitja a CD-tartót, megjelenik az **OPEN** felirat.



3 Helyezzen be egy CD-t úgy, hogy a nyomtatott oldala legyen felül, majd az **OPEN•CLOSE** gombot megnyomva zárja be a CD-tartót.

→ Amikor a CD-lejátszó megvizsgálja a CD tartalmát, a **READY** felirat látszik. Kijelzi a zeneszámok számát és a teljes lejátszási időt is.

- 4 A **▶▶▶** gomb megnyomásával indítsa el a lejátszást.
→ Kijelzi a lejátszás alatt álló track száma melyet a lejátszási idő követ a lemeztől való lejátszás ideje alatt.
→ Nyomja meg a **DISPLAY/CLOCK** gombot a teljes hátralévő idő kijelzéséhez.
- 5 Ha meg akarja szakítani a lejátszást, nyomja meg a **▶▶▶** gombot. Ha folytatni kívánja a lejátszást, nyomja meg ismét a **▶▶▶** gombot.
→ Kijelző: Az eltelt idő villog a lejátszás szüneteltetésekor.
- 6 Ha be akarja fejezni a CD lejátszását, nyomja meg a **■** gombot.

Megjegyzés: A CD lejátszása akkor is befejeződik, ha:

- kinyitja a CD-tartót
- a CD a végére ért
- Választhatunk egy másik forrást: **TAPE, TUNER** vagy készenlét.

Másik szám kiválasztása

- Nyomja meg a **◀◀◀** vagy **▶▶▶** gombot egyszer vagy ismételten mindaddig, míg a keresett műsorszám sorszáma meg nem jelenik a kijelzőn.
- A **▶▶▶** gomb megnyomásával indítsa el a lejátszást.

Dallamrész megkeresése egy számon belül

- 1 Tartsa lenyomva a **◀◀◀** vagy **▶▶▶**.
→ A készülék a CD-t nagyobb sebességgel, halkabban játssza le.
- 2 Ha megtalálta a keresett dallamrészét, engedje el a **◀◀◀** vagy **▶▶▶** gombot.
→ A lejátszás a szokásos módon folytatódik.

Különbféle lejátszási módok: SHUFFLE és REPEAT

A lejátszás megkezdése előtt vagy aközben kiválaszthat különféle lejátszási módokat és áttérhet egyikről a másikra.

REPEAT az aktuális szám folyamatos lejátszása

REPEAT ALL teljes CD/a program ismételt lejátszása

SHUFFLE a teljes CD/a program összes számának lejátszása véletlen sorrendben

- 1 A lejátszási mód kiválasztásához nyomja meg a **PLAYMODE** gombot (a távvezérlőn a **SHUFFLE** vagy a **REPEAT** gombot) a lejátszás előtt, vagy alatt, míg a kijelző a kívánt funkcióhoz nem ér.

- 2 Ha STOP állásban van, akkor a ►II gomb megnyomásával indítsa el a lejátszást.
→ Ha a SHUFFLE módot választja, a lejátszás azonnal elkezdődik.

- 3 A normál lejátszási módhoz való visszatéréshez nyomja meg a **PLAYMODE** gombot (a távvezérlőn a **SHUFFLE** vagy a **REPEAT** gombot), míg a különböző **SHUFFLE/REPEAT** módok eltűnnek a kijelzőről.

- A kiválasztott lejátszási mód a **STOP** ■ gomb megnyomásával is törölhető.

Számok beprogramozása

STOP állásban válassza ki és programozza be a CD számait tetszőleges sorrendben. Bármelyik számot tárolhatja többször is. A memóriában összesen 20 szám tárolható.

- 1 Nyomja meg a ◀◀ vagy ▶▶ gombot térjen át programozási módba.
- 2 Nyomja meg a **PROG** gombot
→ A kijelzőn megjelenik: a kiválasztott zene száma. A **PROG** felirat villog és a *! P* felirat rövid időre megjelenik.
- 3 A 1-2. lépések ismétlésével válasszon ki és tároljon további számokat a programban.
→ A *F U L L* jelzés látszik a kijelzőn, ha több, mint 20 számot próbálna tárolni.
- 4 A ►II gomb megnyomásával indítsa el a CD-program lejátszását.

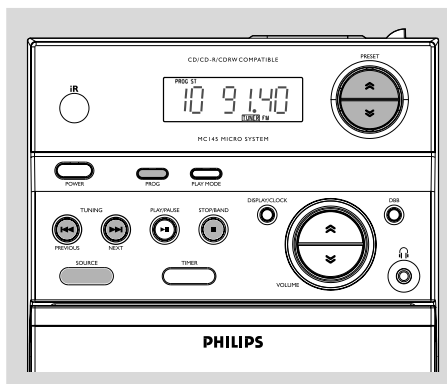
Megjegyzés:

- Szükség esetén további zeneszámok adhatók hozzá az aktuális programhoz. Ügyeljünk rá, hogy a STOP pozícióban legyünk, és hogy ne lépjünk túl a 20 zeneszámot.
- Ha nincs zeneszám kiválasztva, a kijelzőn megjelenik a "NOSE" felirat.

A program törlése

A következőképpen törölheti programot:

- STOP állásban megnyomja egyszer a ■ gombot;
- lejátszás közben megnyomja kétszer a ■ gombot;
- kinyitja a CD-tartót.
→ A **PROG** felirat nem látszik tovább.



Hangolás egy rádióadóra

- 1 Válassza ki a **TUNER** hangforrást.
→ A kijelzőn rövid időre megjelenik a **TUNER** jelzés.
 - 2 Hullámsáv kiválasztásához egyszer vagy többször nyomja meg a készülék **STOP/BAND** gombját, vagy a távvezérlő **TUNER** gombját.
 - 3 Tartsa lenyomva, majd engedje el a **TUNING** $\lll$ vagy $\ggg$ gombot.
→ A rádió automatikusan ráhangol egy kellő térerővel sugárzó rádióadóra. Az automatikus hangolás alatt a kijelzőn a *SEARCH* jelzés látszik.
 - 4 A 3. lépést ismételje mindaddig, míg meg nem találja a keresett rádióadót.
- Ha gyenge rádióadóra hangol, akkor addig nyomja meg ismételten, röviden a **TUNING** $\lll$ vagy $\ggg$ gombot, míg a vétel nem lesz megfelelő.

Rádióállomások beprogramozása

Összesen legfeljebb 230 (10 FM és 10 MW) rádióállomást tárolhatunk.

Automatikus programozás

Az automatikus programálás az 1-es beállítási számmal kezdődik. E beállítási számtól számítva növekvő sorrendben a korábbi rádióállomásokat törli a program.

- 1 Hullámsáv kiválasztásához egyszer vagy többször nyomja meg a készülék **STOP/BAND** gombját, vagy a távvezérlő **TUNER** gombját.

- 2 A **PRESET** $\approx / \approx$ ($\triangle / \nabla$ a távirányítón az) gombbal válassza ki, hogy melyik számmal kezdődjön el a programozás.

Megjegyzés:

– Ha nem választ ki programszámot, az alapértelmezés szerinti érték 1, és az összes korábban beprogramozott adó felülírásra kerül.

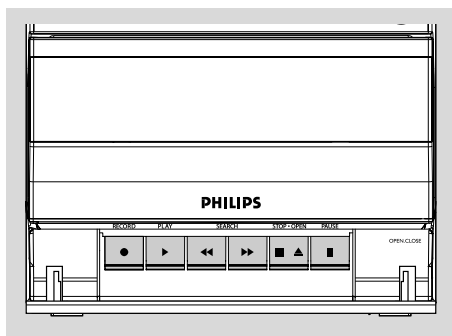
- 3 Tartsa lenyomva a **PROG** gombot legalább 2 másodpercig, hogy áttérjen programozási módba.
→ A kijelzőn az *PROG* felirat látszik és a készülék beprogramozza először.

Programozás kézi vezérléssel

- 1 Hangoljon a kívánt rádióadóra (lásd Hangolás egy rádióadóra).
 - 2 A **PROG** gombot megnyomva térjen át programozási módba.
→ A kijelzőn a **PROG** felirat villog.
 - 3 A **PRESET** $\approx / \approx$ ($\triangle / \nabla$ a távirányítón az) lenyomásával választhatjuk ki az 1-10 számokat az FM (vagy 1-10 számokat a MW) állomások esetében.
 - 4 A választás jóváhagyásához nyomja meg ismét a **PROG** gombot.
→ **PROG**, a kijelzőn a beállított csatorna programszáma és a frekvencia látható.
 - 5 Az előző négy lépést megismételve programozzon be további rádióadókat.
- Egy beprogramozott állomást úgy törölhet, hogy a helyére más frekvenciaértéket programoz be.

Hangolás egy beprogramozott rádióállomásra

- Addig nyomja meg ismételten a **PRESET** $\approx / \approx$ ($\triangle / \nabla$ a távirányítón az) gombot, míg a keresett programszám meg nem jelenik a kijelzőn.



Kazetta lejátszása

- 1 Válassza ki a **TAPE** hangforrást.
→ Magnetofon üzemmódban a **TAPE** felirat látszik a kijelzőn.
- 2 Nyissa fel a kazetta fedelét **"OPEN•CLOSE"** ahogy az első panelon látszik.
- 3 A **STOP•OPEN** gombbal nyissa ki a kazettatartót.
- 4 Helyezzen be egy felvételt tartalmazó kazettát, és zárja be a kazettatartót.
- Helyezzen be egy kazettát úgy, hogy a nyitott oldala lefelé, és az az orsó, amin a szalag van, bal oldalon legyen.
- 5 A **PLAY** gomb megnyomásával indítsa el a lejátszást.
- 6 Ha meg akarja szakítani a lejátszást, nyomja meg **PAUSE** gombot. Ha folytatni kívánja, nyomja meg ismét ezt a gombot.
- 7 A **◀◀** vagy **▶▶** lenyomásával gyorsan csévéelhetjük a szalagot előre vagy hátra.
- 8 A szalag megállításához nyomja meg a **STOP•OPEN** gombot.

Megjegyzés:

- A szalag végén a gombok automatikusan kioldanak.
- Gyorstekeréskor, a szalag végén a kazettagombok nem lesznek kiengedve.
- A hangforrás nem változtatható meg a lejátszás vagy a felvétel ideje alatt.

A felvétel készítésére vonatkozó általános tudnivalók

- Felvétel készítése csak akkor megengedett, ha nem sérti harmadik félnek a szerzői vagy más jogát.
- A legjobb felvételi szint automatikusan beállítódik. A HANGERŐ vagy a DBB (dinamikus basszusfokozó) szintjének megváltoztatása nem vezet az épp készülő felvétel minőségének megromlásához.
- Az optimális felvételi szint beállítása automatikusan történik. A VOLUME, INCREDIBLE SURROUND, DBB és INTERACTIVE SOUND szabályzók állása nem befolyásolja a felvételt.
- A felvétel hangminősége eltérő lehet a felvétel forrásától és a szalagtól függően.
- A szalag elején és végén 7 másodpercen keresztül, amíg a bevezető szalag áthalad a felvevőfejek között, nem lesz felvétel.
- Ha el akarja kerülni a kazetta szándékolatlan törlését, akkor tartsa a kazettát a védeni kívánt oldalával maga előtt és törje ki a bal oldali fület. A továbbiakban erre az oldalra nem lehet felvenni. Ha ismét felvételt szeretne készíteni a kazetta ezen oldalára, ragasztószalaggal fedje be a nyílást.

A CD szinkron indítása felvétel készítésénél

- 1 Válassza ki a CD hangforrást.
- 2 Helyezzen be egy CD-t, és ha kívánja, programozzon be számokat.
- 3 A **STOP•OPEN** gombbal nyissa ki a kazettatartót.
- 4 Helyezzen be egy megfelelő kazettát, és zárja be a kazettatartót.
- 5 A **RECORD** gomb megnyomásával indítsa el a felvételt.
→ 7 másodperc elteltével a CD-program lejátszása automatikusan elkezdődik a CD/program elejétől. A CD-lejátszót nem kell külön elindítani.

Egy számon belül dallamrész megkeresése és felvétele:

- Tartsa lenyomva a ◀◀ vagy ▶▶.
- Ha meg akarja szakítani a CD lejátszását, nyomja meg a ▶II gombot.
- Amikor megnyomja a **RECORD** ● gombot, pontosan ettől a ponttól indul a felvétel.
- 6 Ha meg akarja szakítani a lejátszást, nyomja meg **PAUSE II** gombot. Ha folytatni kívánja, nyomja meg ismét ezt a gombot.
- 7 A felvétel megállításához nyomja meg a **STOP•OPEN** gombot.

Felvétel készítése rádióról

- 1 Hangoljon a kívánt rádióadóra (lásd Hangolás egy rádióadóra).
- 2 A **STOP•OPEN** ■ ▲ gombbal nyissa ki a kazettatartót.
- 3 Helyezzen be egy megfelelő kazettát, és zárja be a kazettatartót.
- 4 A **RECORD** ● gomb megnyomásával indítsa el a felvételt.
- 5 Ha meg akarja szakítani a lejátszást, nyomja meg **PAUSE II** gombot. Ha folytatni kívánja, nyomja meg ismét ezt a gombot.
- 6 A felvétel megállításához nyomja meg a **STOP•OPEN** ■ ▲ gombot.

KARBANTARTÁS

A készülék házának tisztítása

- A tisztításhoz puha, finom tisztítószerrel enyhén megnedvesített ruhát használjon. Ne használjon alkoholt, denaturált szeszt, ammóniát tartalmazó oldatot és súrolószert.

A lemezek tisztítása

- Ha bepiszkolódik a lemez, törőruhával tisztítsa meg. Középtől kifelé haladva törölje át.
- Ne használjon benzint, oldószert, háztartási tisztítószeret tartalmazó szert és a hanglemezek tisztításához használható antisztatikus sprayt.

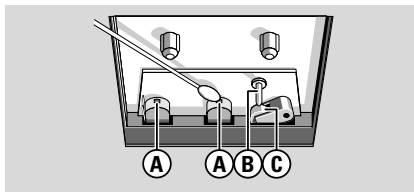


A CD lencséjének tisztítása

- Huzamosabb használat után por halmozódhat fel a CD lencséjén. Hogy a lejátszás minősége jó maradjon, tisztítsa meg a CD lencséjét Philips CD Lens Cleaner vagy más, a kereskedelemben kapható lencsetisztító folyadékkal.

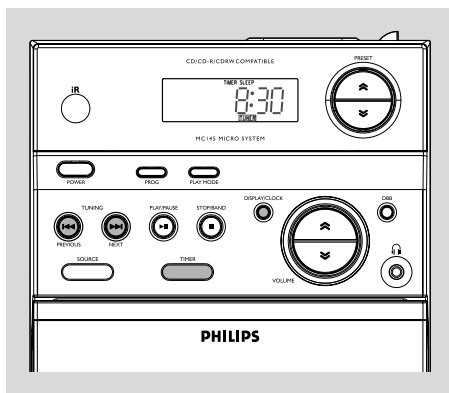
A fejek és a szalag újtjának tisztítása

- Hogy a felvétel és lejátszás minősége jó maradjon, minden 50 üzemóra után tisztítsa meg az (A) fejeket, a (B) tengely(ke)t és a (C) továbbítógörgő(ke)t.
- A tisztításhoz alkohollal vagy tisztító folyadékkal enyhén átitatott fültisztító pálcikát használjon.
- A fejeket úgy is megtisztíthatja, hogy lejátszik egyszer egy tisztító szalagot.



A fejek lemágnesezése

- A forgalmazónál kapható lemágnesező kazettát használjon.



Az óra beállítása

- 1 Készenléti módban nyomja meg a **DISPLAY/CLOCK** gombot.
→ Az óra értékének számjegyei villognak.
- 2 A **◀◀ / ▶▶** gombot az óramutató járásának irányában forgatva növelheti, azzal ellentétesen csökkentheti az óra értékét.
- 3 Nyomja meg ismét a **DISPLAY/CLOCK** gombot.
→ A perc értékének számjegyei villognak.
- 4 A **◀◀ / ▶▶** gombot az óramutató járásának irányában forgatva növelheti, azzal ellentétesen csökkentheti a perc értékét.
- 5 A beállítás jóváhagyásához nyomja meg az **DISPLAY/CLOCK** gombot.

Megjegyzés:

– Ha az óra nincs beállítva, a -:- jelenik meg.

A TIMER időkapcsoló beállítása

- A készülék ébresztőóráként is használható úgy, hogy egy előre beállított időpontban a CD-lejátszó, magnó vagy rádió bekapcsol. Az időkapcsoló csak olyankor használható, ha az óra be van állítva.
 - Ha beállítás közben több, mint 90 másodpercen keresztül egyetlen gombot sem nyom meg, a készülék kilép az időkapcsoló beállításának üzemmódjából.
- 1 Bármelyik üzemmódban tartsa lenyomva a **TIMER** gombot legalább 2 másodpercig.
 - 2 A hangforrás kiválasztásához nyomjuk le a **◀◀ / ▶▶** (**CD / TUNER** vagy **◀◀ / ▶▶** a távirányítón az) gombot.
 - 3 A **TIMER** gombot megnyomva hagyja jóvá a választást.
→ Az óra értékének számjegyei villognak.
 - 4 A **◀◀ / ▶▶** gombot az óramutató járásának irányában forgatva növelheti, azzal ellentétesen csökkentheti az óra értékét.
 - 5 Nyomja meg ismét a **TIMER** gombot.
→ A perc értékének számjegyei villognak.
 - 6 A **◀◀ / ▶▶** gombot az óramutató járásának irányában forgatva növelheti, azzal ellentétesen csökkentheti a perc értékét.
 - 7 A beállítás jóváhagyásához nyomja meg a **TIMER** gombot.
→ Az időkapcsoló be van állítva, és be van kapcsolva.

Megjegyzés:

- Ha ki van választva a forrás CD, és nincs lemez a CD tálcában, vagy a lemez hibás, automatikusan a **TUNER** választódik ki.

A TIMER időkapcsoló be- és kikapcsolása

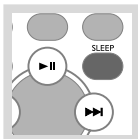
- Készenléti módban vagy lejátszás közben nyomja meg egyszer a készüléken a **TIMER** gombot.
→ Ha az időkapcsoló be van kapcsolva, akkor látszik a kijelzőn a **TIMER** felirat, ha nincs bekapcsolva, akkor nem.

A SLEEP szendergési funkció be- és kikapcsolása

A szendergés időkapcsolója lehetőséget ad arra, hogy a készülék automatikusan kikapcsoljon egy előre beállított időtartam eltelte után.

- Ha a rendszer kikapcsolása előtt ki szeretnénk választani a kívánt időt, nyomjuk le a távirányító **SLEEP** gombját.

→ A kijelzőn megjelenik a **SLEEP** szó, és több idő közül lehet választani: 50, 45, 30, 15, 0, 50.



- Ha ki akarja kapcsolni, nyomja meg a távirányítón lévő **SLEEP** gombot egyszer vagy ismételten mindaddig, míg meg nem jelenik a kijelzőn a '0' felirat, vagy kapcsoljon át a készülékről vagy a távirányítóról készenléti módba.

MŰSZAKI ADATOK

ERŐSÍTŐ

Kimeneti teljesítmény	2 x 2 W RMS
.....	4 W + 4 W MPO
Jel/zaj viszony	≥ 62 dBA (IEC)
Frekvenciatartomány	63 – 16000 Hz, ± 3 dB
Impedancia, hangfalak	8 Ω
Impedancia, fejhallgató	32 Ω – 1000 Ω

CD-lejátszó

Frekvenciatartomány	63 – 16000 Hz
Jel/zaj viszony	65 dBA

Rádió

FM hullámsáv	87.5 – 108 MHz
MW hullámsáv	531 – 1602 kHz

Magnetofon

Frekvenciatartomány	
Normal szalag (I típus)	125 – 8000 Hz (8 dB)
Jel/zaj viszony	
Normal szalag (I típus)	34 dBA
Szalagsebesség ingadozása	≤ 0.4% DIN

HANGFALAK

Basszusvisszaverő rendszer	
Méretek (szél. x mag. x mély.)	
.....	130 x 224.5 x 213 (mm)

KÉSZÜLÉK

Hálózati feszültség	220 – 230 V / 50 Hz
Méretek (szél. x mag. x mély.)	
.....	168 x 224.5 x 214.5 (mm)
Súly hangfalakkal/anélkül	
.....	approx. 4.6 / 2.25 kg
Készenléti teljesítményfelvétel	< 3 W

A módosítást jogát fenntartjuk.

HIBAKERESÉS

FIGYELMEZTETÉS

Ne nyissa ki a készülék házát, mert áramütés érheti. Semmilyen körülmények között se próbálja önmaga megjavítani a készüléket, mert ebben az esetben megszűnik a garancia.

Ha bármilyen hiba előfordul, mielőtt javíttatni venné a készüléket, ellenőrizze az alább felsoroltakat. Ha a felsorolt javaslatok alapján nem tudja megoldani a problémát, akkor forduljon a forgalmazóhoz vagy a szervizhez.

Probléma	Teendő
A CD-lejátszó működése	
A "no cd" üzenet jelenik meg.	– Helyezzen be lemezt. – A lemez fordítva van betéve. – Páralecsapódás a lencsén, várja meg, amíg a lencse hőmérséklete eléri a szobahőmérsékletet. – Cserélje ki/tisztítsa meg a CD-t, lásd Karbantartás. – Használjon egy véglegesített CD-R(W)-t.
Rádióadók vétele	
Rossz a rádióadó vétele.	– Gyenge a rádióadó jele, állítsa be az antennát, vagy a jobb vétel érdekében használjon külső antennát. – Vigye el a sztereo rendszert a TV vagy képmagnó közeléből.
A magnetofon működése	
Nem lehet lejátszani vagy felvenni.	– Tisztítsa meg a magnetofon alkatrészeit, lásd Karbantartás. – Mindig NORMAL (IEC I) kazettára készítsen felvételt. – Csatlakoztassa a hálózati csatlakozót és kapcsolja be újra a rendszert.
Általános problémák	
A készülék nem reagál a gombok megnyomására.	– A STANDBY-ON kapcsolóval kapcsolja ki a készüléket. A hálózati csatlakozót húzza ki a fali dugaljából, majd dugja vissza, és kapcsolja be a készüléket.
Nincs hang, vagy csak halk hang van.	– Állítsa be a hangerőt. – Húzza ki a fejhallgatót. – Ellenőrizze a hangfalak csatlakoztatását. – Győződjön meg arról, hogy a hangfalak vezetékeinek szigetetlen vége szorosan illeszkedik-e.
A bal és jobb oldali csatorna fel van cserélve.	– Ellenőrizze a hangfalak csatlakoztatását és elhelyezését.

A távirányítóról nem vezérelhető a készülék.

- Mielőtt megnyomná a funkcióválasztás gombját (►, ◀, ▶ stb.), válassza ki a hangforrást (CD, TUNER, stb.).
- Csökkentse a távolságot.
- Helyezze be polaritáshelyesen (+/- jelzés) az elemeket a jelzéseknek megfelelően.
- Cserélje ki az elemeket.
- Irányítsa a távirányítót a rendszer infravörös érzékelője felé.

Az időkapcsoló nem működik.

- Állítsa be az órát.
- A TIMER gombbal kapcsolja be az időkapcsolót.
- A készülék felvételt készít, állítsa meg a felvételtkészítést.

Az óra/időkapcsoló beállítása törlődött.

- Feszültségekimaradás volt, vagy ki lett húzva a hálózati csatlakozó. Állítsa be az órát/ időkapcsolót.